



Leia atentamente este Manual de Instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consulta futura.

**MADE IN JAPAN**  
PORTUGUÊS OM-H0225P



## Uso Pretendido

Esta peça de mão foi desenvolvida somente para uso em tratamentos odontológicos clínicos por pessoal qualificado.

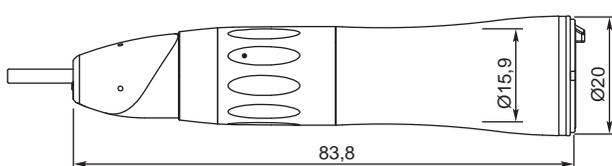
## ⚠ CUIDADO

- Ao operar a peça de mão, sempre considere a segurança do paciente.
- Não desmonte nem altere a peça de mão.
- Verifique se há vibração, ruído e sobreaquecimento fora da cavidade oral do paciente antes de usar. Se qualquer anormalidade for encontrada, interrompa o uso imediatamente e entre em contato com o revendedor autorizado.
- Não conecte ou desconecte a peça de mão até que o motor tenha parado completamente.
- Sempre mantenha a haste da broca limpa. Sujeira ou detritos na haste podem causar baixa concentricidade da broca ou baixa força de retenção da haste.
- Use óculos de proteção e máscara contra poeira para sua saúde e segurança.

## 1. Características

- Nesta peça de mão pode ser montada brocas para contra-ângulo (ISO1797-1 Tipo 1) e brocas para peça de mão reta.
- O sistema patenteado CLEAN-HEAD na ponta da peça de mão evita a invasão de saliva, sangue e outros contaminantes à peça de mão.
- A tecnologia da NSK minimiza a vibração durante o corte e melhora a precisão do trabalho.
- A peça de mão possui menos geração de calor.

## 2. Especificações



Modelo	X65L	X65
Velocidade máxima permitida	40.000min <sup>-1</sup> (rpm)	
Instrumento Aplicável	Ø 2,35mm Broca Peça de Mão Ø 2,35mm Broca Contra Ângulo	
Comprimento de Sujeição	29,4mm (Broca Peça de Mão)	
Comprimento máximo da broca	44,5mm (Broca Peça de Mão)	
Óptico	Bastão de vidro	-

## 3. Conexão/remoção da Peça de Mão do Motor

### 3-1 Conexão

Alinhe a peça de mão e o motor e insira-a em linha reta até o final da inserção do motor.

### 3-2 Remoção

Segure a peça de mão e o motor e puxe em linha reta.

## 4. Troca de Broca

### 4-1 Broca Peça de Mão

#### 4-1-1 Inserção da Broca

- 1) Gire o Anel de Travamento da Broca na direção da marca [O] até encaixar.
- 2) Insira a broca.
- 3) Gire o Anel de Travamento da Broca na direção da marca [C] até encaixar. Certifique-se de que os pontos pretos estejam alinhados (vide a imagem abaixo).

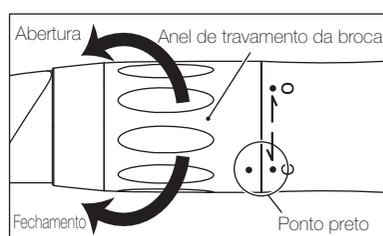


Fig. 1

- 4-1-2 Remoção da broca  
Gire o Anel de Travamento da Broca na direção da marca [O] até encaixar e remova a broca.

### 4-2 Broca para Contra-Ângulo

#### 4-2-1 Inserção da Broca

- 1) Gire o Anel de Travamento da Broca na direção da marca [O] até encaixar (Fig. 1).
- 2) Insira o limitador de broca fornecido na **pinça**. (Fig. 2)
- 3) Insira a Broca para contra - ângulo até parar.
- 4) Gire o Anel de Travamento da Broca na direção da marca [C] até encaixar. Certifique-se de que os pontos pretos sejam alinhados.

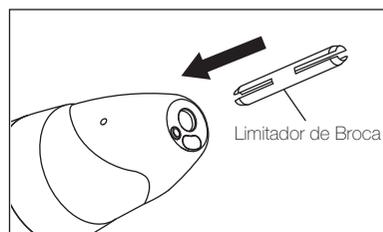


Fig. 2

- 4-2-2 Remoção da broca  
Gire o Anel de Travamento da Broca na direção da marca [O] até encaixar e remova a broca.

### 4-3 Remoção do limitador de broca

- 1) Gire o Anel de Travamento da Broca na direção da marca [O] até encaixar.
- 2) Insira o puxador do limitador de broca fornecido na **pinça**. Puxe o limitador de broca prendendo-o à fenda do limitador de broca. (Fig. 3)

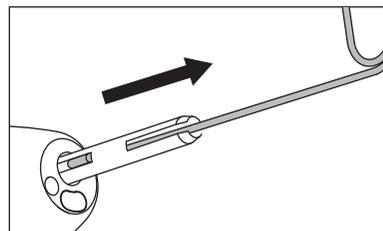


Fig. 3

## ⚠ CUIDADO para uso da broca

- Certifique-se de que a broca esteja travada com segurança na **pinça** antes de cada uso. A montagem incorreta da broca pode fazer com que ela se solte e saia rodando durante a rotação e colocar as pessoas próximas em risco.
- Monte o limitador de broca firmemente na peça de mão até que ele pare. Se for inserido incorretamente, pode ser difícil removê-lo. Se soltar da **pinça**, ela pode causar ferimentos.
- Não use brocas amassadas, danificadas ou abaixo do padrão. Não exceda a velocidade do motor de transmissão recomendada por fabricantes de broca. Isso pode causar deformação ou ruptura da haste até mesmo dentro da velocidade recomendada.
- Não use Broca para contra - ângulo de haste curta. Se soltar da **pinça**, ela pode causar ferimentos.
- Não gire o motor quando o anel de travamento da broca estiver na posição aberta ou quando a broca não estiver montada na **pinça** e não gire o anel de travamento da broca enquanto a peça de mão estiver girando. Isso pode causar desconexão do motor/da peça de mão ou geração de calor repentina.
- A broca e/ou o limitador de broca devem ser inseridos até que parem. Isso evitará liberação acidental da broca e/ou danos ao rolamento.

## 5. Manutenção

### 5-1 Limpeza (Peça de mão)

-  Esta peça de mão pode ser limpa e desinfetada com um termodesinfetante. Limpe sujeiras e detritos da peça de mão e limpe com cotonete ou pano umedecido com álcool **desinfetante**. Não use uma escova metálica.

### 5-2 Lubrificação

#### ■ NSK PANA SPRAY Plus/PANA SPRAY (Fig. 4)

Aplique sempre NSK PANA SPRAY Plus/PANA SPRAY após cada uso e/ou antes da autoclavagem.

- 1) Insira o **bico** de Lubrificação Tipo E na Porta de Pulverização na lata.
- 2) Remova a broca da peça de mão.
- 3) Insira o **bico** de Lubrificação Tipo E na parte posterior da peça de mão. Segure a peça de mão e realize a lubrificação por aproximadamente 2-3 segundos. Aplique lubrificante até que ele seja expelido pela cabeça da peça de mão por no mínimo 2 segundos.

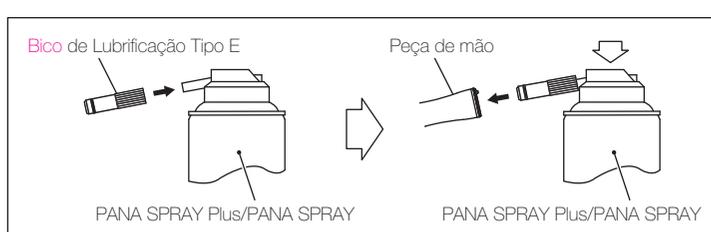


Fig. 4

### CUIDADO

- Ao aplicar o spray, certifique-se de segurar a peça de mão firmemente para evitar que ela escorregue da sua mão em razão da pressão do spray.
- Insira o **bico** de lubrificação na parte posterior da peça de mão e realize lubrificação por aproximadamente 2-3 segundos até que o óleo **limpo** saia pela cabeça da peça de mão.
- Segure a lata do spray em posição vertical.

#### ■ Sistema automático de limpeza e lubrificação de peças de mão da NSK

Ao usar o sistema automático de limpeza e lubrificação de peças de mão da NSK, consulte as instruções do sistema.

### 5-3 Esterilização

Esterilize o produto por autoclave. Remova a broca após cada paciente e esterilize conforme observado abaixo.

#### ■ Procedimento de Autoclave

- 1) Insira em uma bolsa de autoclave. Vede a bolsa.
- 2) Autoclavável sob as condições abaixo.  
Autoclave por mais de 20 min. a 121°C ou 15min. a 132°C.
- 3) A peça de mão deve permanecer na bolsa de autoclave até precisar ser usada.

### CUIDADO

- Se a temperatura da câmara de esterilização puder exceder 135°C durante o ciclo de secagem, então elimine o ciclo de secagem.
- Não aqueça ou resfrie o produto com muita rapidez. Mudanças rápidas de temperatura podem danificar a bastão de vidro. (X65L)
- Não lave, enxágue ou limpe a peça de mão com/em solução de potencial oxidação (ácido forte, solução superácida), solução esterilizada, solução de alto teor alcalino ou água funcional.
- Mantenha o produto em condições apropriadas de pressão atmosférica, temperatura, umidade, ventilação e luz solar. O ar deve estar livre de poeira, sal e enxofre.
- Não toque o produto imediatamente após autoclavagem, pois ele estará muito quente e deve permanecer em condição esterilizada.

## 6. Limpeza da Extremidade Óptica da Vareta de Vidro (X65L)

Caso a iluminação escureça, limpe a Extremidade Óptica do Bastão de Vidro com um cotonete umedecido com álcool **desinfetante**. (Fig.5)



Fig. 5

 A Diretiva EU 93/42EEC foi aplicada na concepção e produção deste instrumento médico.

**NAKANISHI INC.** 

700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan

[www.nsk-inc.com](http://www.nsk-inc.com)

**NSK Europe GmbH** 

Elly-Beinhorn-Strasse 8  
65760 Eschborn  
Germany

**NSK France SAS**

32 rue de Lisbonne  
75008 Paris  
France

**NSK United Kingdom Ltd**

Office 5, Gateway 1000  
Arlington Business Park, Whittle Way  
Stevenage, SG1 2FF, UK

**NSK Dental Spain SA**

C/ Módena, 43 El Soho-Európolis  
28232 Las Rozas, Madrid  
Spain

**NSK America Corp**

1800 Global Parkway  
Hoffman Estates, IL 60192  
USA

**NSK America Latina Ltda**

Dr. Plácido Gomes, 610-Sala 104  
A. Garibaldi  
Joinville SC 89202-050, Brazil

**NSK Oceania Pty Ltd**

Unit 22, 198-222 Young St.  
Waterloo, Sydney, NSW 2017  
Australia

**NSK Asia**

1 Maritime Square  
#09-33 HarbourFront Centre  
099253, Singapore

**NSK Middle East**

Room 6EA701, 7th Floor, East Wing No.6  
Dubai Airport Free Zone  
PO Box 54316, Dubai, UAE

As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

2015.05.20 005 